

Vážený pan  
DI Dr. Martin Donat  
Honorakouský ombudsman pro ŽP  
Oö. Umweltanwalt  
4021 Linz \* Kärntnerstraße 10-12

## Übersetzung! Originalschreiben am Dokumentende

In Velké Jindřichov am 23. Juni 2025

Thema: Kommentar zum Windparkprojekt Sandl (Österreich)

Sehr geehrter Herr Bürgerbeauftragter!

Das Grenzgebiet des Gratzener Bergplands (Novohradské hory) stellt eines der am besten erhaltenen und von der Natur her sehr wertvollen Gebiete der Tschechischen Republik dar, was sich unter anderem darin zeigt, dass der größte Teil des Gebietes in gewissem Maße unter Gebietsschutz nach tschechischem und europäischem Recht steht (der Naturpark Novohradské hory, das Vogelschutzgebiet Novohradské hory, eine Reihe von europäisch bedeutsamen Stätten und kleinräumige speziell geschützte Gebiete, Elemente des Territorialen Systems der ökologischen Stabilität von lokaler, regionaler und überregionaler Bedeutung). Neben der Erhaltung natürlicher Ökosysteme ist es auch ein Gebiet mit verstärktem Schutz des Landschaftscharakters. Der gesamte Gebirgszug ist ein wichtiger landschaftlicher Aussichtshorizont von regionaler Bedeutung.

Die Absicht, die österreichischen Windparks in unmittelbarer Nähe zur Staatsgrenze der Tschechischen Republik zu errichten (siehe die von Ihnen übermittelte Karte), stellt aufgrund der Lage dieser landschaftsprägenden Elemente einen so erheblichen Eingriff in den Landschaftscharakter und die Naturwerte des Gebietes dar, dass unseres Erachtens eine grenzüberschreitende UVP erforderlich wäre.

Gleichzeitig sind wir der Meinung, dass in diesem außerordentlich wertvollen Natur- und Landschaftsraum (auf beiden Seiten der Grenze) das Interesse des Natur- und Landschaftsschutzes Vorrang vor anderen Interessen haben sollte, da im stark verstädterten Mitteleuropa die verbleibenden, wenig geprägten Orte geschützt werden müssen.

Mit Dank für Ihre Arbeit und freundlichen Grüßen,

Ing. Hana Bernardová  
Direktorin des Landschaftsverband Krajina Novohradská z. s.

Übersetzt mit DeepL.com (kostenlose Version)



KRAJINA  
NOVOHRADSKA

Krajina Novohradská z. s.  
Velký Jindřichov 13, 382 82, Benešov nad Černou  
IČ: 26998653

Vážený pan  
DI Dr. Martin Donat  
Hornorakouský ombudsman pro ŽP  
Oö. Umweltanwalt  
4021 Linz \* Kärntnerstraße 10-12

Ve Velkém Jindřichově dne 23. června 2025

**Věc: Vyjádření k záměru větrného parku Sandl (Rakousko)**

Vážený pane ombudsmane,

příhraniční oblast Novohradských hor představuje jednu z nejzachovalejších a přírodně velmi cenných oblastí České republiky, o čemž svědčí mimo jiné fakt, že většina území je zahrnuta v nějakém stupni územní ochrany dle české i evropské legislativy (Přírodní park Novohradské hory, Ptačí oblast Novohradské hory, řada Evropsky významných lokalit a maloplošných zvláště chráněných území, prvky Územního systému ekologické stability místního, regionálního i nadregionálního významu). Kromě zachovalých přírodních ekosystémů se zároveň jedná se o území se zvýšenou ochranou krajinného rázu. Celé pohoří je významným krajinným pohledovým horizontem regionálního významu.

Záměr umístění rakouských větrných parků v těsné blízkosti státní hranice České republiky (viz vámi zasláný mapový podklad) představuje díky umístění takto dominantních prvků v krajině natolik výrazný zásah do krajinného rázu i přírodních hodnot území, že by dle našeho názoru vyžadoval přehraniční hodnocení EIA.

Zároveň se domníváme, že v tomto přírodně a krajinně výjimečně cenném území (na obou stranách hranice) by měl převažovat zájem ochrany přírody a krajiny nad jinými zájmy, neboť v silně urbanizované střední Evropě je třeba zbývající málo ovlivněná místa chránit.

S díky za vaši práci a s pozdravem,

Ing. Hana Bernardová  
ředitelka spolku Krajina Novohradská